

El rescate de una especie en extinción

Documentos musicales del siglo XIX en Mendoza

"ESTOY LEYENDO UNA NOVELA
DE LOUISE ERDRICH.
-A CIERTA ALTURA. UN BISABUELO
ENCUENTRA A SU BISNIETO.
EL BISABUELO ESTÁ COMPLETAMENTE
CHOCHO (SUS PENSAMIENTOS TIENEN EL
COLOR DEL AGUA) Y SONRÍE CON LA
MISMA BEATÍFICA SONRISA DE SU
BISNIETO RECIÉN NACIDO.
EL BISABUELO ES FELIZ PORQUE HA
PERDIDO LA MEMORIA QUE TENÍA.
EL BISNIETO ES FELIZ PORQUE NO TIENE.
TODAVÍA. NINGUNA MEMORIA.
HE AQUÍ, PIENSO LA FELICIDAD PERFECTA.
YO NO LA QUIERO".

LA DESHEI10RIA/1 - EDUARDO GALEANO³

A partir de 1992 se generaron varios trabajos de investigación² relacionados con la historia de la música en Mendoza, desde la Escuela de Música, hoy Departamento de Música de la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Nacional de Cuyo. Dichos trabajos surgieron por la necesidad de revisión y actualización de datos requeridos por diversas instituciones nacionales e internacionales: Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega", Asociación Argentina de Musicología (Buenos Aires) y Sociedad de Autores de España para la publicación del Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana.

En la bibliografía general y especial existente se pudo determinar inexactitudes o vacíos de información, como así también la falta de estudios científicos referidos a diversos aspectos de la historia musical mendocina. Esta situación nos llevó a realizar la búsqueda de fuentes primarias de información, que cubrieran esos espacios.

Las publicaciones periódicas de Mendoza y los legajos de la época colonial e independiente del Siglo XIX fueron, básicamente, las fuentes elegidas para abordar nuestra tarea.

Por tratarse de documentación muy antigua (1700-1900), ésta se ha ido deteriorando por el paso del tiempo, del uso y/o descuidos en su tratamiento, haciendo imposible su aprovechamiento y consulta. Se determinó, por lo tanto, que estando en una situación de peligro, era necesario su rescate y preservación de inmediato.

En 1996 se comenzó a organizar y a realizar una serie de tareas en vista de la concreción de un Catálogo de Documentos Musicales del Siglo XIX en Mendoza, en el marco de una investigación respaldada por Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad Nacional de Cuyo.

La primera parte del trabajo nos dio la posibilidad de constatar el deterioro y/o pérdida de las fuentes de información; de verificar la imposibilidad institucional de realizar un tratamiento especial con el material (microfilmación), y que esta problemática fue detectada y abordada desde varios centros³ de investigación en nuestro medio.

El reclamo por resguardar nuestro patrimonio cultural era, en el siglo XIX, también, una preocupación que quedó evidenciado en la publicación de un artículo del día 7 de marzo de 1856, ubicado en la sección Crónica Local, en el diario El

Constitucional de Mendoza, el cual dice:

"SRES COLECCIONES. Hace muchos días que estamos publicando un aviso SOLICITANDO TRES COLECCIONES DEL Constitucional, desde el 16 de febrero hasta el 29 del mismo... No hay duda, que siendo el Constitucional el primer Diario que se ha publicado en Mendoza, y hallándose consignados en sus columnas todos los acontecimientos ya oficiales, ya públicos ocurridos durante los cuatro años que lleva de reformas y transiciones que deben interesar a la historia y cuya leyenda no ha de ser indiferente a nuestros hijos que se crían, tal vez no será impropio el que recomendemos su conservación pues que en cada colección tendrá el poseedor de ella un registro, un archivo, de los sucesos del estos tiempos.

¿Dónde están las colecciones de tantas publicaciones periódicas que se han sucedido en nuestro país desde nuestra emancipación política en que se fundó la Primera Imprenta que hace poco de medio siglo?

¿Dónde existen las colecciones del "Liberto", "El Huracán", "Yunque", "El Amigo del País", "El Argentino", "El Coracero", "El Eco de los Andes", "El Telégrafo", "El Cuyano", "La Ilustración Argentina", "El Lancasteriano", "La Revista Federal", "La Gaceta Mercantil de Cuyo", "El nuevo Eco de los Andes", etc., etc. Es preciso confesar que han habido publicaciones de las que dejamos citadas... y por la importancia de su contenido, merecían bien la pena de haberse conservado en la Biblioteca Pública.. .

¿Dónde se encontrarán hoy para leer el pasado? ¿Dónde hallaremos los pensamientos de la época atrás de Lafinures, Godoyes, Correas, Garcías, Mazas, Calles, SaUnas, Gonzáles, Bustos, Gruiraldes, Gutiérrezes, escritores públicos?, etc., en parte alguna ha sido un descuido, una improvisación propia de una época revolucionan:a.

No sucederá así con nuestra Constitución. La legaremos a nuestra futura generación para que vea lo que fuimos. " (sic)

Hasta el momento, las personas que relevaron documentación han sido, en general, investigadores que lo han realizado en función de sus propias investigaciones, acudiendo a un criterio personal que apuntaba a su trabajo y no al hecho de documentar para terceros. Esta nueva observación nos movió a considerar nuestro objetivo general en objetivo especial: Rescatar y preservar nuestro patrimonio

musical encarando la formación de un Catálogo general de documentos musicales del siglo XIX, aportando documentación fehaciente y significativa sobre la actividad musical en Mendoza, para una mayor comprensión y difusión del desarrollo socio-cultural de la región.

Hoy, el factor común de los archivos y bibliotecas musicales es la falta de instrumentos de registro y de descripción adecuados, bases de datos, internet, microfilmación, y la formación de documenta listas especializados. En realidad el limitado alcance de recursos económicos y humanos son base de los problemas observados, pero esto recrudece por la falta de conciencia acerca de la necesidad de la preservación de la documentación musical existente en nuestro país.

Para cerrar esta primera reflexión diremos que, al ser escasas las bibliotecas y los archivos específicamente musicales⁴, esta tarea puede contribuir a la creación de un centro de documentación especializado en el país, y revertir el deterioro y destrucción de documentos, favoreciendo su rescate.

En el siglo XIX, en Argentina y en especial en Mendoza, a pesar de la actividad musical desarrollada, sólo se ha rescatado parte de la información sobre la actividad y producción musical de algunos músicos. De esta manera, intérpretes, compositores, instituciones de formación y difusión, organismos musicales y personas que de una u otra manera favorecieron el desarrollo cultural artístico-profesional, no han sido registrados debido a las valoraciones subjetivas de los estudiosos, del enfoque recortado de sus trabajos o porque estas tareas han dependido de magros presupuestos.

Basándonos en nuestra hipótesis: *La documentación histórica de las manifestaciones musicales desarrolladas en Mendoza, durante el Siglo XIX, son testigos fehacientes de esa época, y se determinan como fuentes primarias de información*, en la fase heurística, se contempló el rastreo bibliográfico, consulta en obras de referencia, y especialmente la búsqueda y recopilación de documentos musicales en museos, archivos e instituciones públicas y privadas.

Los centros de información consultados fueron:

- 1- Archivo Histórico de la Provincia de Mendoza (legajos de la época colonial e independiente y publicaciones periódicas).
- 2- Biblioteca General San Martín: Heme

roteca Mayor⁵

3- Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras: Hemeroteca Mayor.

4- Museo Histórico de la Provincia de Mendoza (publicaciones periódicas).

5- Centro de Estudios Históricos de la Provincia de Mendoza (publicaciones periódicas).

6- Biblioteca de la Legislatura de la Provincia de Mendoza (presupuestos, leyes, decretos, ordenanzas, etc.).

Presentaremos a continuación el modelo de dos documentos: uno sin procesar y otro procesado. En ambos se puede observar la riqueza de información que contienen.

Documento sin procesar, fotocopiado de la microfilmación de **El Constitucional**, ubicado en la Facultad de Filosofía y Letras. El Sr. Guido Benavente, bibliotecario y encargado de los diarios consultados en la Biblioteca General San Martín, lo ofreció gentilmente.



Suscripción

Para dos Bailes i Conciertos, dados por los SS. Guzmán Buisson, Alvarez i Chabot, en casa del Sr D. Francisco Mayorga, que tendrán lugar en los días 9 de Julio.

El precio de la suscripción será de un cuarto de onza por familia que tendrá acción à 4 boletos para cada funcion, i dos pesos para las personas solas que solo tendrán un boleto para cada funcion.

Se advierte à los SS, que no se les haya pasado la lista de suscripción por no saber sus nombres o residencia i que quieran concurrir a dichos conciertos, que pueden dirigirse à casa de los SS Guzmán, plaza principal casa de Don Nicolas Corvalan

Documento procesado, correspondiente a un anuncio publicado el 23 de julio de 1853, en **El Constitucional**.

Este anuncio tiene la característica de presentar el primer logotipo del diario, relacionado con la música, el cual es seguido en el

mismo año por el de la Constitución del '53. Además, esta primera aparición está en una hoja rota e incompleta, por lo tanto el corpus total del mismo se logra gracias a la aparición repetida del anuncio en otros días. Algunos datos no han podido ser determinados, por ejemplo: la página y el día de la semana.



ne el honor de avisar à las Señoritas i caballeros aficionados à la música que dara lecciones de Violin, Piano, Guitarra, i Canto. Tambien ofrece abrir en su casa una clase vocalé instrumental. Vivo en la Plaza de la Independencia casa de Don Nicolas Corvalan.

Victor Corvalan

23 de julio, pág. N° 254 (1/2 hoja suelta)

AVISO MUSICAL (Primer logotipo).

El que suscribe habiendo resuelto establecerse en ésta, tiene el honor de avisar a las Señoritas y Caballeros aficionados a la música que dará lecciones de violín. piano, guitarra y canto. También ofrece abrir en su casa una clase vocal e instrumental. Vive en la plaza de la Independencia. Casa de Don Nicolás Corvalán.

Víctor Guzmán

Aviso repetido: 8, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23,24, 25, 26, 27, 28, 29 de agosto.

Conclusiones

Las fuentes elegidas para desarrollar nuestra tarea fueron las publicaciones periódicas editadas en Mendoza y los legajos de la época colonial e independiente del Siglo XIX.

En base al registro de las publicaciones periódicas editadas en Mendoza y encontradas en los centros de información ya citados, se formó una grilla cronológica para determinar qué espacios de tiempo cubrían cada una de ellas y si la información obtenida satisfacía las expectativas en cuanto a calidad y cantidad. El resultado nos permitió seleccionar

los siguientes diarios, abarcando un período desde 1852 hasta 1901:

- 1- El Constitucional: desde 1852 hasta 1884.
- 2- La Palabra: desde 1884 hasta 1886.
- 3- El Ferrocarril: 1885 y 1886.
- 4- Los Andes: desde 1886 hasta 1901.

De 4369 diarios consultados, se obtuvieron 3235 documentos.

Del catálogo de documentación de la época colonial (1563-1810) fueron consultados los legajos de las siguientes secciones: gobierno, militar, hacienda, judicial y eclesiástica; y de la documentación especial de la época colonial e independiente (1778 - 1917), los legajos referidos a nuestra temática. La consulta a este tipo de documentación fue necesaria, ya que nos permitió obtener datos del siglo XIX.

De 2349 legajos se obtuvieron 234 documentos.

Como resultado del procesamiento informático de la documentación obtenida y la catalogación de datos realizada hasta el momento, se ha determinado que la temática musical versa sobre: historia general y especial de la música en Mendoza; sistemas educativos musicales; docentes, intérpretes, compositores, profesionales y vocacionales; producción musical, repertorio; instrumentos musicales: compra, venta, arreglos, existencia; agrupaciones musicales: públicas y privadas; instituciones de enseñanza y divulgación de la música; entorno socio-cultural-económico de Mendoza y su relación con Cuyo y el país.

El material procesado abarca un total de 863 páginas.

Beneficios

El rescate, recopilación y catalogación documental cronológica de las manifestaciones musicales del Siglo XIX, en Mendoza, contribuirá a salvar de las inclemencias del paso del tiempo y de los usos indebidos, a toda información de esa época; en especial, las que posee el Archivo Histórico de la Provincia de Mendoza y Biblioteca General San Martín, y en general las bibliotecas, archivos históricos y museos de la provincia.

Esta documentación obtenida será un aporte inédito a la bibliografía existente sobre la música en Mendoza.

La publicación del catálogo de documentos musicales del Siglo XIX, ordenado cronológicamente, representará el cierre de una ardua tarea de rescate, pero abrirá al mismo tiempo,

una nueva etapa de relación y transferencia con disciplinas basadas en la historia general y especial de la música en Mendoza, estando a disposición de estudiosos, investigadores, docentes y toda persona interesada en el desarrollo histórico socio-cultural de Mendoza.

Equipo de trabajo

Directora: Ana María Otero de Scolaro.

Asesora: Martha Páramo de Isleño. Facultad de Filosofía y Letras.

Investigadora: María Cristina Dueñas de Damico.

Alumno investigador: Diego Jesús Bosquet.

Alumnos colaboradores: Carmen Nicotra y Pablo Fascio.

Colaborador externo: Rodolfo Escudero

CITAS Y NOTAS

1 GALEANO, E. El libro de los abrazos. Buenos Aires, Catálogos, 1996, pág. 97.

2 Los trabajos de investigación realizados a partir de 1992, y que responden como antecedentes del presente trabajo, son los abordados para el *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*, a pedido de la Asociación Argentina de Musicología (Buenos Aires), 1992; la *Encuesta de Fondos Musicales*, solicitada por el Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega" (Buenos Aires), 1992; para el *Diccionario de Música Argentina*, solicitado por la Asociación Argentina de Musicología (Buenos Aires), 1995-96; y para *Historia de la Banda de Música y Guerra de la Policía de la Provincia de Mendoza*, integrado en un proyecto mayor denominado: *Revisión y Actualización de la Historia de la Música en Mendoza*, desarrollado desde 1992 a 1996, con subsidio y aval académico del Departamento de Investigación y Desarrollo de la Facultad de Artes U. N. Cuyo. La Directora del proyecto, ha participado en forma activa en los trabajos antes mencionados.

3 El Profesor Higinio Otero, en su libro *Música y Músicos de Mendoza*, E.C.A. 1970, denunció el deterioro y pérdida de documentación. Más recientemente, algunos trabajos relacionados con el rescate de información han sido realizados en la

Facultad de Filosofía y Letras, y en la de Artes y Diseño de la UN. Cuyo. Ellos son:

- *Historia de la Iglesia en Mendoza. Documentos Eclesiásticos. Siglo XIX*

- *Diario Los Andes: una centuria de historia política regional y nacional (1882-1992)*, de la Profesora Martha Páramo de Isleño.

- *Protocolos notariales de Mendoza, siglos XVII y XVIII: Transcripción y Sistematización*, de la Profesora Elvira Luisa Martín.

- *Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo: 50 años de música*, de la Profesora Ana M. Otero de Scolaro, de la Facultad de Artes, U. N. Cuyo.

4 En el 180 Congreso de la Asociación Internacional de Bibliotecas Musicales, realizado en San Sebastián, España, en 1998, Diego Bosquet dio a conocer la siguiente información como representante argentino y en el marco de su ponencia titulada: *La documentación musical del Siglo XIX en Argentina*.

A nivel nacional los repositorios más importantes para la documentación musical del Siglo XIX. son:

- 1- Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega" y Fondo Documental de la Música Académica Argentina.
- 2- Biblioteca del Teatro Colón.
- 3- Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega" y Biblioteca de la Facultad de Artes y Ciencias Musicales de la Universidad Católica Argentina.
- 4- Instituto Nacional de Estudios de Teatro (INET), de la Subsecretaría de Cultura de la Nación.
- 5- Biblioteca Nacional.
- 6- Museo Histórico Nacional.
- 7- Archivo General de la Nación.

8- Museo "Dr. Emilio Azzarini". en la Universidad Nacional de la Plata.

Otras instituciones con fondos musicales del siglo XIX:

- 1- Archivo Gráfico de la Nación.
- 2- Museo Mitre.
- 3- Biblioteca Pública de la Universidad Nacional de la Plata.
- 4- Museo Histórico de Morón.
- 5- Museo Histórico de Luján.
- 6- Museo y Archivo Histórico Municipal de San Nicolás de los Arroyos.
- 7- Archivo de la Cátedra de Historia de la Música de la Universidad Nacional de San Juan.
- 8- Archivo Municipal, Archivo Histórico, Archivo del Arzobispado y Archivo Capitular de Canónigos, de la Catedral de Córdoba.
- 9- Archivo de la Iglesia de Humahuaca, del Convento de San Francisco de Jujuy.
- 10- Archivo Histórico de la Provincia, Museo y Biblioteca Gral. San Martín, Biblioteca del Departamento de Música de la Facultad de Artes y Diseño y Biblioteca e Instituto de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo, junta de Estudios Históricos de Mendoza.

11- Colecciones particulares pertenecientes a investigadores o descendientes de músicos.

A nivel internacional, en Montevideo (Uruguay) se está formando el "Centro de Documentación Musical del Mercosur (CEDOMM)" y el representante por Argentina es el Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega". La situación de la documentación musical en Argentina y en especial de los fondos musicales del Siglo XIX, tienen como factor común:

- 1- Falta de instrumentos de descripción adecuados.
- 2- Falta de ordenadores. El Instituto Nacional de

Musicología "Carlos Vega" debe ser exceptuado.

3- Se acelera rápidamente el deterioro y destrucción de la

documentación.

5 Desde 1999, en la Biblioteca General San Martín se encuentra la microfilmación del diario El Constitucional, reuniendo por primera vez el material existente en Mendoza. Este material estuvo disperso en varios centros: Biblioteca General San Martín, Archivo Histórico de la Provincia y Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo; y retirado de consulta por su grado de deterioro. Hasta el momento, es imposible acceder a esta nueva posibilidad tecnológica, ¡espero que la burocracia no se sume a los tantos elementos que deterioran y atrasan el aprovechamiento de nuestro patrimonio histórico!

BIBLIOGRAFÍA

ARIZAGA, Roberto. Enciclopedia de la Música Argentina. Buenos Aires, Fondo Nacional de las Artes, 1971.

BOSQUET, Diego. La Documentación musical del Siglo XIX en Argentina. San Sebastián, España, 180 Congreso de la Asociación Internacional de Bibliotecas Musicales, 1998.

FLUIXÁ, Ernesto. Un siglo de música en Mendoza. Apuntes para un boceto histórico. Mendoza, Edición del autor, 1960.

GESUALDO, Vicente. Historia de la Música Argentina. Tomo I y II. Buenos Aires, Beta, 1961.

OTERO, Higinio. Música y Músicos de Mendoza. Desde sus orígenes hasta nuestros días. Mendoza, Ministerio de Cultura y Educación, 1970.

ROIG, Arturo. Ensayo bibliográfico sobre el despertar literario de una provincia argentina. Mendoza, Facultad de Filosofía y Letras, 1963.